

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 9

Volume 37

13 January 1994

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 51/94 of 12 January 1994 amending Regulation (EEC) No 2871/93 on the opening of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of bread-making wheat held by the German intervention agency	1
Commission Regulation (EC) No 52/94 of 12 January 1994 amending Regulation (EEC) No 2747/93 opening a standing invitation to tender for the resale on the internal market of bread-making wheat held by the German intervention agency	2
Commission Regulation (EC) No 53/94 of 12 January 1994 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	3
Commission Regulation (EC) No 54/94 of 12 January 1994 fixing the maximum export refunds on olive oil for the third partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 3142/93	5
Commission Regulation (EC) No 55/94 of 12 January 1994 fixing the import levy on molasses	7
Commission Regulation (EC) No 56/94 of 12 January 1994 fixing the maximum export refund for white sugar for the 32nd partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1144/93	8
Commission Regulation (EC) No 57/94 of 12 January 1994 fixing the aid for cotton	9
Commission Regulation (EC) No 58/94 of 12 January 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	10
Commission Regulation (EC) No 59/94 of 12 January 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	12

Commission Regulation (EC) No 60/94 of 12 January 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	14
--	----

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

94/13/EC :

* Council Decision of 16 December 1993 on the conclusion of the Convention between the European Community and the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA) concerning aid to refugees in the countries of the Near East	16
Convention between the European Community and the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA) concerning aid to refugees in the countries of the Near East	17

Corrigenda

* Corrigendum to Council Directive 86/663/EEC of 22 December 1986 on the approximation of the laws of the Member States relating to self-propelled industrial trucks (OJ No L 384 of 31.12.1986)	20
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 51/94

of 12 January 1994

amending Regulation (EEC) No 2871/93 on the opening of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of bread-making wheat held by the German intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2871/93 of 20 October 1993 opening a standing invitation to tender for the resale on the internal market of a total quantity of 400 000 tonnes of bread-making wheat held by the German intervention agency with a view to its processing in the other Member States⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3577/93⁽⁴⁾, has fixed the minimum resale price at ECU 125 per tonne;

Whereas in the current situation it would be appropriate to increase the minimum resale price to be observed to ECU 130 per tonne;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 4 of Regulation (EEC) No 2871/93, 'ECU 125 per tonne' is replaced by 'ECU 130 per tonne'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 262, 21. 10. 1993, p. 32.

⁽⁴⁾ OJ No L 326, 28. 12. 1993, p. 13.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 52/94
of 12 January 1994**

**amending Regulation (EEC) No 2747/93 opening a standing invitation to tender
for the resale on the internal market of bread-making wheat held by the German
intervention agency**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92
of 30 June 1992 on the common organization of the
market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Commission Regula-
tion (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 5
thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2747/93 of 5
October 1993 opening a standing invitation to tender for
the resale on the internal market of a total quantity of
40 000 tonnes of bread-making wheat held by the
German intervention agency ⁽³⁾, as amended by Regula-
tion (EC) No 3573/93 ⁽⁴⁾, has fixed the minimum resale
price at ECU 130 per tonne;

Whereas in the current situation it would be appropriate
to reduce the minimum resale price to be observed to
ECU 125 per tonne;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 4 of Regulation (EEC) No 2747/93, 'ECU 130
per tonne' is replaced by 'ECU 125 per tonne'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 248, 6. 10. 1993, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 326, 28. 12. 1993, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EC) No 53/94**of 12 January 1994****altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EC) No 14/94 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 14/94 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁵⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies

and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 14/94, are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 4, 6. 1. 1994, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁶⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 January 1994 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	34,02 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	30,97 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	34,02 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	30,97 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3698
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	36,98
1701 99 10 910	36,09
1701 99 10 950	36,09
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3698

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

COMMISSION REGULATION (EC) No 54/94

of 12 January 1994

fixing the maximum export refunds on olive oil for the third partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 3142/93

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3179/93⁽²⁾,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on the refunds and levies applicable to exports of olive oil⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,Whereas Commission Regulation (EC) No 3142/93⁽⁴⁾ issued a standing invitation to tender with a view to determining the export refunds on olive oil;Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁵⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas Article 6 of Regulation (EC) No 3142/93 provides that maximum amounts are to be fixed for the export refunds in the light in particular of the current situation and foreseeable developments on the Commu-

nity and world olive-oil markets and on the basis of the tenders received; whereas contracts are awarded to any tenderer who submits a tender at the level of the maximum refund or at a lower level;

Whereas, for the purposes of applying the above-mentioned provisions, the maximum export refunds should be set at the levels specified in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refunds for olive oil for the third partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 3142/93 are hereby fixed in the Annex, on the basis of the tenders submitted by 9 January 1994.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.⁽²⁾ OJ No L 285, 20. 11. 1993, p. 9.⁽³⁾ OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.⁽⁴⁾ OJ No L 281, 16. 11. 1993, p. 3.⁽⁵⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 January 1994 fixing the maximum export refunds on olive oil for the third partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 3142/93

(ECU/100 kg)

Product code	Amount of refund (1)
1509 10 90 100	37,00
1509 10 90 900	58,00
1509 90 00 100	47,00
1509 90 00 900	71,00
1510 00 90 100	8,00
1510 00 90 900	33,00

(1) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), as last amended by Regulation (EC) No 3567/93 (OJ No L 327, 28. 12. 1993, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EC) No 55/94

of 12 January 1994

fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levy on molasses was fixed by Commission Regulation (EEC) No 1693/93 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 12/94 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1693/93 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered pursuant to Article 1 of this Regulation;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 11 January 1994 as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The import levy referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be fixed, in respect of molasses falling within CN codes 1703 10 00 and 1703 90 00, to ECU 0,03 per 100 kilograms.

2. However, no import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC ⁽⁷⁾.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 36.

⁽⁶⁾ OJ No L 4, 6. 1. 1994, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 56/94

of 12 January 1994

fixing the maximum export refund for white sugar for the 32nd partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1144/93

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1144/93 of 10 May 1993 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1144/93, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 32nd partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁴⁾ prohibits trade between the European Community and the

Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 32nd partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EEC) No 1144/93 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 38,640 per 100 kilograms.

2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 116, 12. 5. 1993, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EC) No 57/94
of 12 January 1994
fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1554/93⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2419/93⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 48/94⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2419/93 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid for unginne cotton provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 57,259 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 1. 9. 1993, p. 35.

⁽⁵⁾ OJ No L 8, 12. 1. 1994, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EC) No 58/94**of 12 January 1994****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1695/93 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 47/94 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1695/93 to the information known to the Commission that the

levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 11 January 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 40.

⁽⁶⁾ OJ No L 8, 12. 1. 1994, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 January 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	34,67 ⁽¹⁾
1701 11 90	34,67 ⁽¹⁾
1701 12 10	34,67 ⁽¹⁾
1701 12 90	34,67 ⁽¹⁾
1701 91 00	41,67
1701 99 10	41,67
1701 99 90	41,67 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 59/94**of 12 January 1994****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2703/93 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 11

January 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2703/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 108.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 January 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries (*)
0709 90 60	76,92 ⁽²⁾
0712 90 19	76,92 ⁽²⁾
1001 10 00	0 ⁽¹⁾
1001 90 91	92,39
1001 90 99	92,39 ⁽²⁾
1002 00 00	115,20 ⁽⁶⁾
1003 00 10	118,87
1003 00 90	118,87 ⁽²⁾
1004 00 00	92,22
1005 10 90	76,92 ⁽²⁾
1005 90 00	76,92 ⁽²⁾
1007 00 90	92,78 ⁽²⁾
1008 10 00	25,53 ⁽²⁾
1008 20 00	54,98 ⁽²⁾
1008 30 00	0 ⁽²⁾
1008 90 10	0 ⁽⁷⁾
1008 90 90	0
1101 00 00	166,88 ⁽²⁾
1102 10 00	197,72
1103 11 10	20,75
1103 11 90	190,19
1107 10 11	175,33
1107 10 19	133,76
1107 10 91	222,47 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	168,98 ⁽²⁾
1107 20 00	195,13 ⁽¹⁰⁾

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(³) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(⁴) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(⁵) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(⁶) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(⁷) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(⁸) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(⁹) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

(¹⁰) In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

COMMISSION REGULATION (EC) No 60/94

of 12 January 1994

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 11

January 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 January 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 16 December 1993

on the conclusion of the Convention between the European Community and the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA) concerning aid to refugees in the countries of the Near East

(94/13/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 130y in conjunction with Article 228 (3) first subparagraph thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽¹⁾,

Whereas the Convention concluded with the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA) concerning aid to refugees in the countries of the Near East, approved on 23 April 1990⁽²⁾, expired on 31 December 1992;

Whereas the Community assistance to UNRWA forms part of the campaign against poverty in the developing countries and thereby contributes to a sustainable economic and social development of the population concerned and the host countries in which that population lives;

Whereas a new Convention should be concluded with UNRWA so that the Community's aid can continue to be provided as part of a comprehensive operation offering a measure of continuity;

Whereas continued support of UNRWA operations would be likely to contribute to the attainment of the Community objectives,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Convention between the European Community and the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA) concerning aid to refugees in the countries of the Near East is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Convention is attached to this Decision.

Article 2

The execution of the Community programme of food aid to UNRWA shall be governed by the procedure defined in Regulation (EEC) No 3972/86⁽³⁾ or, if appropriate, by any regulation on food aid repealing and replacing it.

Article 3

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Convention in order to bind the Community.

Done at Brussels, 16 December 1993.

For the Council

The President

R. URBAIN

⁽¹⁾ OJ No C 342, 20. 12. 1993.

⁽²⁾ OJ No L 118, 9. 5. 1990, p. 36.

⁽³⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

CONVENTION

between the European Community and the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA) concerning aid to refugees in the countries of the Near East

Article 1

Desirous of continuing its aid to Palestine Refugees, the European Community (hereinafter referred to as 'the Community') hereby concludes this Convention with the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (hereinafter referred to as 'UNRWA') in order to confirm its commitment to a programme of aid to UNRWA. This aid shall take the form of contributions in kind or in cash extending over a three-year period for use under the UNRWA education, health and feeding programmes.

Article 2

1. The Community shall pay to UNRWA annually a cash contribution towards the cost of the education and health programmes, including the cash component of the supplementary feeding programme. The size of this contribution shall be ECU 24,2 million in 1993, ECU 25,4 million in 1994 and ECU 26,7 million in 1995 for the education programme; ECU 5,0 million in 1993, ECU 4,9 million in 1994 and ECU 4,7 million in 1995 for the health programme; ECU 0,8 million in 1993, ECU 0,7 million in 1994 and ECU 0,6 million in 1995 for the cash component of the supplementary feeding programme. The distribution of these amounts will be amenable to adjustment each year depending on evidence of real needs.

2. UNRWA shall send the Community each year a report on the use made of the Community contribution. UNRWA shall also provide the Community with all the documentation relating to the execution of the education and health programmes, including the supplementary feeding programme, the detailed accounts of expenditure and budgetary estimates of future expenditure and the yearly statistics of the UNRWA departments of education and health.

3. UNRWA shall inform the Community of any significant changes planned for the education or health services provided by the Agency.

4. In the event of any significant changes in the education or health services provided by UNRWA during the period of validity of this Convention, the Community

reserves the right to give its approval to the use made of the funds it is making available to UNRWA.

Article 3

Aid for the feeding programmes

1. The Community shall contribute in kind or in cash to the various UNRWA feeding programmes.

2. The size and form of the Community contribution to these programmes and the conditions on which aid is granted shall be determined by the Community each year in the framework of its food aid programmes, on the basis of the requests submitted by UNRWA, with the exception of the cash component of the supplementary feeding programme (included within the health programme), which will amount to ECU 0,8 million in 1993, ECU 0,7 million in 1994 and ECU 0,6 million in 1995, subject to yearly adjustments as specified in Article 2 (1).

3. The Community shall pay the following contributions in cash to UNRWA for these feeding programmes:

- a sum as a contribution to the operating costs of the supplementary feeding programme, as indicated,
- a sum for the purchase of products in developing countries or on the local market in the event of an emergency or non-availability on the Community market or in other exceptional cases after agreement by the Community,
- a specific sum per tonne of each product received or purchased by UNRWA under the programme for distribution of rations to special hardship cases and the feeding in the training centres programme, as a contribution to transport and distribution costs.

4. UNRWA shall send the Community, in April of each year, a report on the operation of the feeding programmes, indicating in particular the number, category and location of recipients and the services provided, the cost of the programmes and the use made of Community contributions in kind and in cash.

Article 4

Visits

UNRWA will facilitate, to the extent of its capabilities, the visit of the representatives of the Community on the spot.

*Article 5***Financial control**

UNRWA shall :

1. keep financial and accounting documents concerning the activities financed by the Community ; and
2. make available to the competent bodies of the Community, upon request, all relevant financial information including statements of accounts concerning the programme/project, whether they are executed by UNRWA or by subcontracting.

In conformity with the Financial Regulation of the Community, the Commission and the Court of Auditors may undertake, including on the spot, checks related to the operations financed by the Community.

Article 6

Any question arising out of this Convention shall be settled by consultation between the two parties at the request of either party.

*Article 7***Duration of the Convention**

This Convention shall cover a period of three calendar years (1993, 1994 and 1995).

Article 8

This Convention shall be drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese and Spanish languages, each version being equally authentic.

Hecho en Bruselas, el diecisiete de diciembre de mil novecientos noventa y tres.

Udfærdiget i Bruxelles, den syttende december nitten hundrede og tre og halvfems.

Geschehen zu Brüssel am siebzehnten Dezember neunzehnhundertdreißundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα επτά Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα τρία.

Done at Brussels on the seventeenth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-three.

Fait à Bruxelles, le dix-sept décembre mil neuf cent quatre-vingt-treize.

Fatto a Bruxelles, addì diciassette dicembre millenovecentonovantatré.

Gedaan te Brussel, de zeventiende december negentienhonderd drieënnegentig.

Feito em Bruxelas, em dezassete de Dezembro de mil novecentos e noventa e três.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

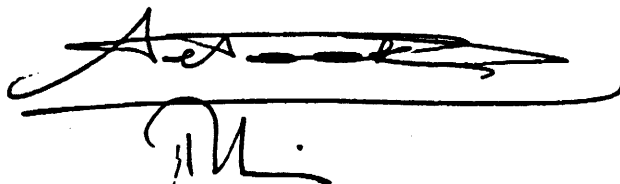
For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia



Por el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina (UNRWA)

For De Forenede Nationers Hjelpeorganisation for Palæstinaflygtninge (UNRWA)

Für das Hilfswerk der Vereinten Nationen für die Palästinaflüchtlinge (UNRWA)

Για την Υπηρεσία Αρωγής και Έργων των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες της Παλαιστίνης (UNRWA)

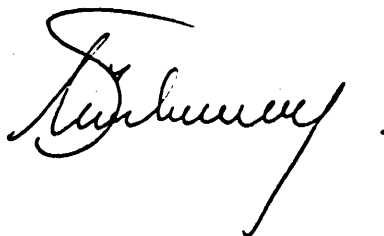
For the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA)

Pour l'Office de secours et de travaux des Nations unies pour les réfugiés de Palestine (UNRWA)

Per l'Agenzia delle Nazioni Unite per il soccorso e l'occupazione dei profughi palestinesi (UNRWA)

Voor de Organisatie van de Verenigde Naties voor hulpverlening aan Palestijnse vluchtelingen (UNRWA)

Pela Agência das Nações Unidas de Socorro e Trabalho para os Refugiados da Palestina (UNRWA)



CORRIGENDA

**Corrigendum to Council Directive 86/663/EEC of 22 December 1986 on the approximation
of the laws of the Member States relating to self-propelled industrial trucks**

(Official Journal of the European Communities No L 384 of 31 December 1986)

On page 31, in Annex I, under point 9.9.2, second paragraph, second line :

for: '... 500 millimetres',

read: '... 550 millimetres'.
